



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

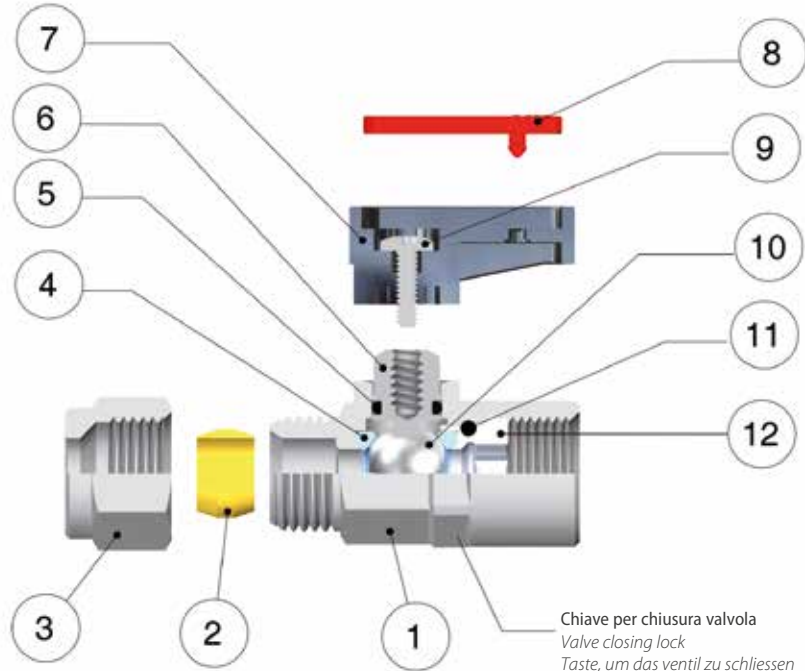
ROHS

PED

2014/68/UE

BS EN 331:2015

SILICON FREE



Chiave per chiusura valvola  
 Valve closing lock  
 Taste, um das Ventil zu schliessen  
 Clé pour vanne de fermeture  
 Llave para el cierre de la válvula  
 A chave para o fecho da válvula

**\* FKM - EPDM - HNBR A RICHIESTA**

IF REQUESTED FKM - EPDM - HNBR  
 FKM - EPDM - HNBR AUF ANFRAGE  
 FKM - EPDM - HNBR SUR DEMANDE  
 FKM - EPDM - HNBR BAJO PEDIDO  
 FKM - EPDM - HNBR SOB ENCOMENDA

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone cromato		1 Chrome Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing verchromt	
2 Ogiva in Ottone (PTFE a richiesta)		2 Brass Olive (if requested PTFE)		2 Klemmring Messing (PTFE auf Anfrage)	
3 Dado in Ottone cromato		3 Chrome Nickel-plated Brass Nut		3 Überwurfmutter Messing verchromt	
4 Guarnizione sede sfera in PTFE		4 PTFE Seats		4 Kugelsitzdichtung PTFE	
5 Guarnizione O-RING in NBR (FKM-EPDM-HNBR a richiesta)		5 NBR Seal O-RING (FKM-EPDM-HNBR if required)		5 O-Ring NBR (FKM-EPDM-HNBR auf Anfrage)	
6 Albero in Ottone cromato		6 Chrome Nickel-plated Brass Spindle		6 Spindel Messing verchromt	
7 Maniglietta in PA66 Caricato vetro		7 PA66 Glass reinforced Handle		7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt	
8 Piastrina in Resina Acetalica		8 Acetalic resin Plate		8 Griffplatte Acetal	
9 Vite in acciaio		9 Steel Screw		9 Schraube Stahl	
10 Sfera in Ottone cromato		10 Chrome Nickel-plated Brass Ball		10 Kugel Messing verchromt	
11 Guarnizione O-RING in NBR*		11 NBR Seal O-RING*		11 O-Ring NBR*	
12 Ghiera o raccordo in Ottone		12 Brass Fitting		12 Gewindeinsatz Messing	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton chromé		1 Cuerpo en latón cromado		1 Corpo em Latão Cromado	
2 Bague: laiton (sur demande en PTFE)		2 Bicono en latón (PTFE bajo demanda)		2 Bucha em Latão (PTFE sob encomenda)	
3 Ecrou: laiton nickelé		3 Tuerca en latón cromado		3 Porca em Latão Cromado	
4 Joint bille sphérique: PTFE		4 Junta sede esfera en PTFE		4 Vedação da sede da esfera em PTFE	
5 Joint tige NBR (sur demande en FKM-EPDM-HNBR)		5 Junta tórica O-RING en NBR (FKM-EPDM-HNBR bajo demanda)		5 Vedação O-RING em NBR (FKM-EPDM-HNBR sob encomenda)	
6 Tige: laiton chromé		6 Eje en latón cromado		6 Eixo em Latão Cromado	
7 Poignée en PA66 chargé en fibre de verre		7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio		7 Manopla em PA66 e fibra de vidro	
8 Plaquette de poignée: résine acétal		8 Plaqueta en PA6		8 Piaqueta de Resina Acetálica	
9 Vis: acier		9 Tornillo en acero		9 Parafuso em aço	
10 Bille: laiton chromé		10 Esfera en latón cromado		10 Esfera em Latão Cromado	
11 Joint torique NBR*		11 Junta tórica O-RING en NBR*		11 Vedação O-RING em NBR*	
12 Ecrou de blocage: laiton		12 Racor en latón		12 Conexões em Latão	



### Temperature

Temperatures  
Temperatur  
Températures  
Temperaturas  
Temperaturas

- 20 °C	<b>FKM</b>	<b>EPDM</b>	<b>HNBR</b>
+ 80 °C	- 15 °C	- 40 °C	- 30 °C
	+ 130 °C	+ 130 °C	+ 130 °C



### Pressioni

Pressures  
Druckbereich  
Pressions  
Presiones  
Pressões

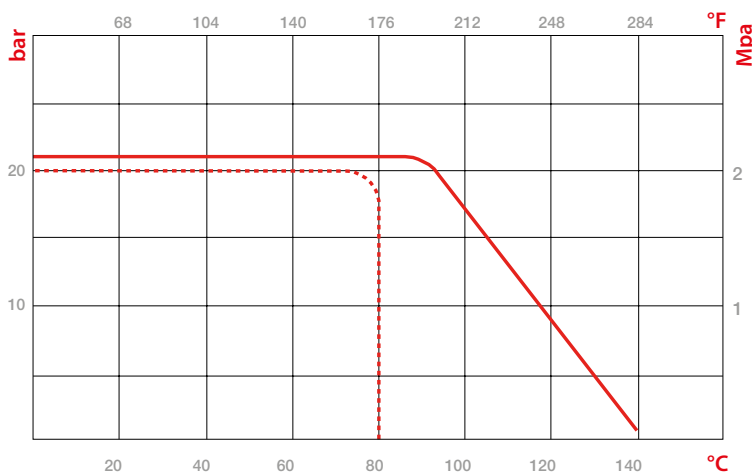
**-0.99 bar** (-0.099 MPa)  
**20 bar** (2 MPa)

### DIAGRAMMA PRESSIONE - TEMPERATURA

PRESSURE - TEMPERATURE RATINGS DIAGRAM  
DRUCK - TEMPERATUR DIAGRAMM  
DIAGRAMME PRESSION - TEMPÉRATURE  
DIAGRAMA PRESIÓN-TEMPERATURA  
DIAGRAMA DE PRESSÃO-TEMPERATURA

PTFE + FKM

PTFE + NBR



### Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli

1ª e 2ª famiglia di gas a media pressione.  
3ª famiglia di gas a bassa pressione.

### Fluids

Compressed air / Water / Oils

1st and 2nd family gases at medium pressure.  
3rd family gases at low pressure.

### Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Öl

1. und 2. Familie von Gasen für Mitteldruck.  
3. Familie von Gasen für Niederdruck.

### Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huile

Famille 1 et 2 des gaz à moyenne pression.  
Famille 3 des gaz à base pression.

### Fluidos compatíveis

Aire comprimido / Água / Óleo

1ª y 2ª familia de gases a media presión.  
3ª familia de gas a baja presión.

### Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleos

1ª e 2ª família de gás a média pressão.  
3ª família de gás a baixa pressão.



### Filettatura

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999  
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.  
NPTF metrica conforme ANSI B1.20.5

### Threads

Gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.  
Metric NPTF conformity with ANSI B1.20.5

### Gewindearten

Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.  
Metrisches NPTF nach Norm ANSI B1.20.5

### Filetages

Filetage conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.  
NPTF métrique conforme ANSI B1.20.5

### Roscas

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999  
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.  
NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5

### Roscas

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.  
NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5

**CURVE CARATTERISTICHE DI FLUSSO PER ARIA RELATIVE ALLE VALVOLE A SFERA GHILUX ART. 6400 FEMMINA-FEMMINA**

CHARACTERISTIC CURVES OF FLOW FOR AIR PERTINENT TO THE BALL VALVES GHILUX ART. 6400 FEMALE-FEMALE

DURCHFLUSSKENNLINIEN FÜR DRUCKLUFT ANGEGEBEN FÜR DIE KUGELHÄHNE GHILUX ART. 6400 INNEN-/INNENGEWINDE

DIAGRAMME DE VALEUR DU DEBIT POUR ROBINET GHILUX ART. 6400

CURVA CARACTERÍSTICA DE FLUJO PARA AIRE RELATIVO A LAS VÁLVULAS A ESFERA GHILUX ART.6400 HEMBRA-HEMBRA

CURVAS CARACTERÍSTICAS DE VAZÃO PARA AR RELATIVAS ÀS VÁLVULAS DE ESFERA GHILUX CÓD. 6400 FÊMEA-FÊMEA

**NI/min**

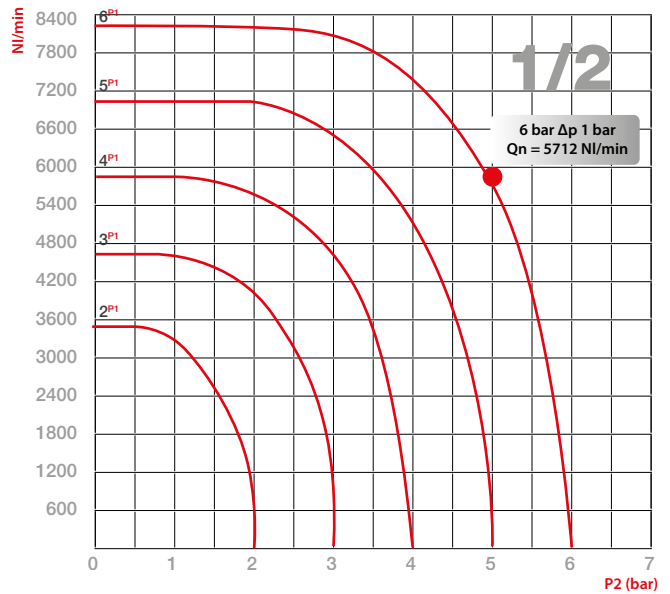
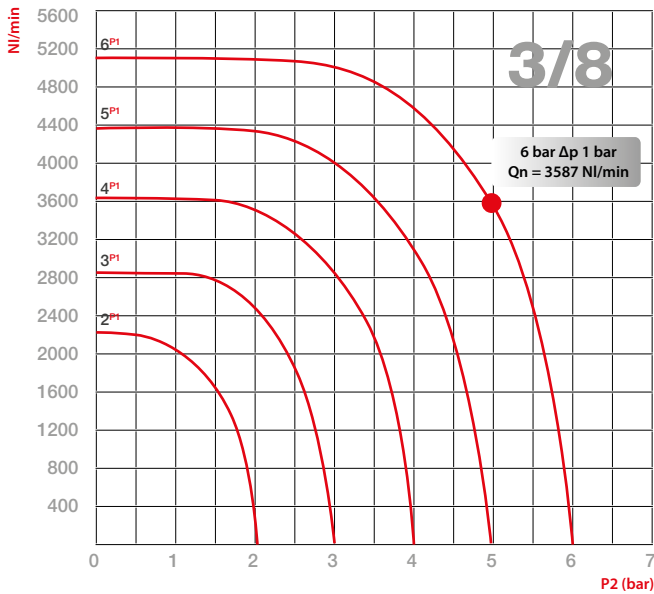
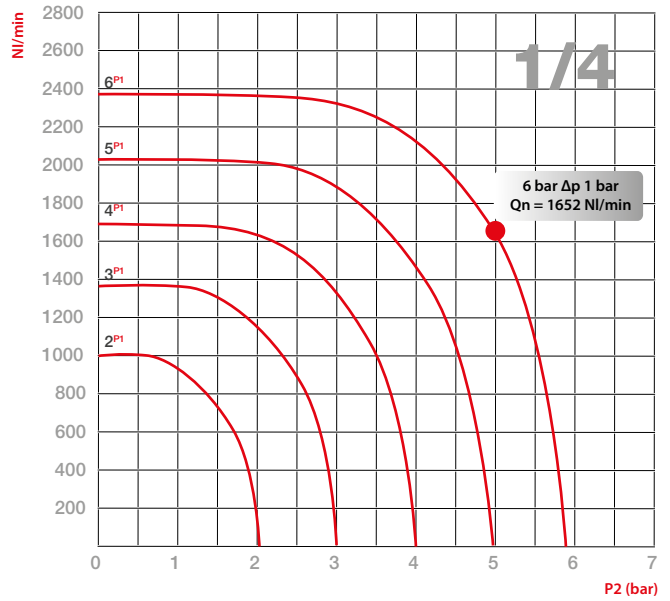
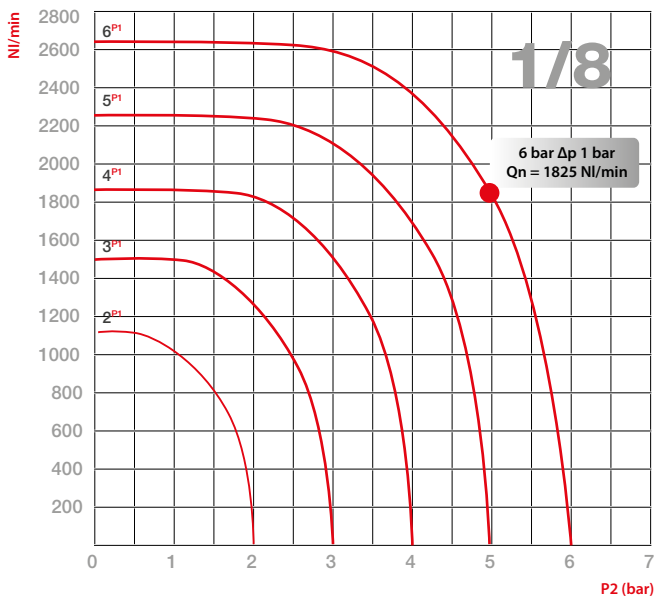
Portata  
Flow rate  
Durchfluss  
Débit  
Caudal  
Vazão

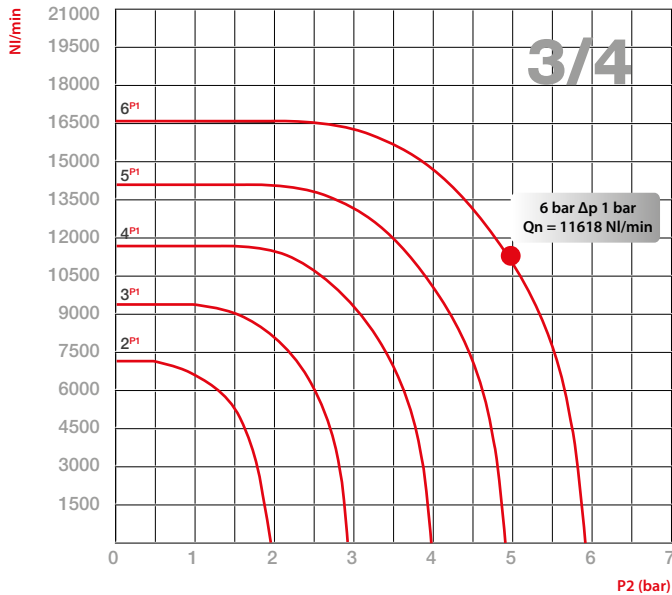
**P1 (bar)**

Pressione di entrata  
Inlet Pressure  
Eingangsdruck  
Pression d'entrée  
Presión de entrada  
Pressão de entrada

**P2 (bar)**

Pressione di uscita  
Outlet Pressure  
Ausgangsdruck  
Pression de sortie  
Presión de salida  
Pressão de saída





**DIAGRAMMA DELLA CARATTERISTICA PORTATA-PERDITA DI CARICO RELATIVO ALLE VALVOLE A SFERA GHILUX ART. 6400 FEMMINA-FEMMINA PER ACQUA**

DIAGRAM OF THE FLOW RATE AND PRESSURE DROP CHARACTERISTICS PERTINENT TO THE BALL VALVES GHILUX ART. 6400 FEMALE-FEMALE FOR WATER  
 DURCHFLOSS- UND DRUCKABFALLDIAGRAMM FÜR WASSER ANGEZEIGT FÜR DIE KUGELHÄHNE GHILUX ART. 6400 INNEN-/INNENGEWINDE  
 DIAGRAMME DÉBIT ET PERTE DE CHARGE POUR ROBINET GHILUX ART. 6400 FEMELLE/FEMELLE  
 DIAGRAMA DE LAS CARACTERÍSTICAS CAUDAL-PÉRDIDA DE CARGA RELATIVO A LAS VÁLVULAS A ESFERA ART.6400 HEMBRA-HEMBRA PARA AGUA  
 DIAGRAMA DA CARACTERÍSTICA DE VAZÃO-PERDA DE CARGA RELATIVO ÀS VÁLVULAS DE ESFERA GHILUX CÓD. 6400 FÊMEA-FÊMEA PARA ÁGUA

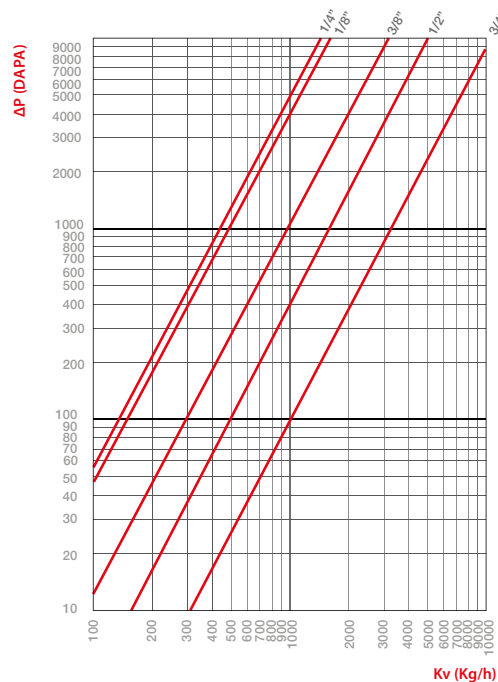
**ΔP (DAPA)**

Perdita di carico  
 Pressure drop  
 Druckabfall  
 Perte de charge  
 Pérdida de carga  
 Perda de carga

1 DAPA = 1,019 mm H<sub>2</sub>O

**Kv (Kg/h)**

Portata  
 Flow rate  
 Durchfluss  
 Débit  
 Caudal  
 Vazão



Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Coefficiente di portata idraulica Factor of Hydraulic flow rate Hydraulische Durchflusskoeffizienten Coefficient du débit hydraulique Coeficiente de caudal hidráulico Coeficiente de vazão hidráulica
	Kv (Kg/h)      m <sup>3</sup> /h
1/8"	1614      1,6
1/4"	1461      1,4
3/8"	3164      3,1
1/2"	5051      5
3/4"	10274      10,2

**Coefficienti di Portata Kv**

IT

Ripartiamo in tabella il coefficiente di portata **Kv** delle valvole a sfera GHILUX, ricordando che tale coefficiente rappresenta la quantità d'acqua che attraversa la valvola nell'unità di tempo (Kg/h) alla temperatura di 15,5° C e che determina una caduta di pressione unitaria.

**Flow Rate Factors Kv**

GB

On the following table we specify the flow rate factor **Kv** of the ball valves GHILUX, we remind You that this factor represent the quantity of water that cross the valve in the unit time (Kg/h) at the temperature of 15,5° C and it determines a drop of unitary pressure.

**Durchflusskoeffizienten Kv**

DE

Die folgende Tabelle zeigt den Durchflusskoeffizienten **Kv** der GHILUX Kugelhähne. Dieser Faktor steht für die Wassermenge, welche den Kugelhahn in der Zeiteinheit (Kg/h) bei einer Temperatur von ca. 15,5° C durchfließt und er bestimmt einen einheitlichen Druckabfall.

**Coefficient de Débit Kv**

FR

Les valeurs **Kv** mentionnées sous le tableau sont valables pour les robinets GHILUX. Nous rappelons que le coefficient **Kv** représente la quantité d'eau traversant le robinet dans l'unité de temps (Kg/h) à la température de 15,5°C déterminant une perte de charge unitaire.

**Coefficientes de Caudal Kv**

ES

Representamos en la tabla los coeficientes de caudal **Kv** de las válvulas a esfera serie GHILUX, recordando que este coeficiente representa la cantidad de agua que pasa por la válvula por unidad de tiempo (Kg/h) a la temperatura de 15,5° C y que determina una caída de presión unitaria.

**Coefficientes de Vazão Kv**

PT

Especificamos na tabela a seguir o coeficiente de vazão **Kv** das válvulas de esfera GHILUX, recordando que tal coeficiente representa a quantidade de água que atravessa a válvula na unidade de tempo (Kg/h) a uma temperatura de 15,5° C e que determina uma queda de pressão unitária.



### Opzioni

Option

Optionen

Options

Opciones

Opções

CODICE ARTICOLO  
ARTICLE CODE  
ARTIKEL-NUMMER  
CODE ARTICLE  
CÓDIGO ARTÍCULO  
CÓDIGO DO PRODUTO

MISURA  
SIZE  
GRÖSSE  
DIMENSIONS  
MEDIDA  
TAMANHO

COLORE PIASTRINA  
COLOUR OF THE PLATE  
GRIFFPLATTEN FARBEN  
COULEUR DE LA PLAQUETTE  
COLOR PLAQUETA  
COR PLAQUETA

TIPO DI GUARNIZIONE  
TYPE OF THE SEAL  
ART DER DICHTUNG  
TYPE DE JOINT  
TIPO DE JUNTA  
TIPO DE VEDAÇÃO

TIPO MANIGLIA  
TYPE OF HANDLES  
ART DES HANDGRIFFES  
TYPE DE POIGNÉE  
TIPO DE MANETA  
TIPO DE MANETA

TIPO DI OGIVA  
TYPE OF OLIVE  
ART DES KLEMMRINGES  
TYPE DE BAGUE  
TIPO DE BICONO  
TIPO DE BUCHA

**6430**

**3/8-3/8**

**RED PLATE**

**NBR**

**BRASS Olive**



Piastrina Rossa  
Red Plate  
Griffplatte Rot  
Plaquette Rouge  
Plaqueta Roja  
Plaqueta Vermelha

**NBR**



**Maniglia CORTA STANDARD per valvola da 1/8 - 1/4 - 3/8 - 1/2**  
**Maniglia LUNGA STANDARD per Valvola da 3/4**

Standard SHORT Handle for Valve 1/8-1/4-3/8-1/2  
Standard LONG Handle for Valve 3/4

Handgriff KURZ Standard für 1/8-1/4-3/8-1/2  
Handgriff LANG Standard für 3/4

Poignée COURTE en standard pour 1/8-1/4-3/8-1/2  
Poignée LONGUE en standard pour 3/4

Maneta CORTA estándar para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2  
Maneta LARGA estándar para válvula de 3/4

Manopla CURTA standard para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2  
Manopla LONGA standard para válvula de 3/4



**Ogiva OTTONE**  
Brass OLIVE  
Klemmring MESSING  
Bague LAITON  
Bicono LATÓN  
Bucha em LATÃO

Su richiesta  
If required  
Auf Anfrage  
Sur demande  
Bajo demanda  
Sob encomenda



Piastrina Blu  
Blue Plate  
Griffplatte Blau  
Plaquette Bleu  
Plaqueta Azul  
Plaqueta Azul



Piastrina Verde  
Green Plate  
Griffplatte Grün  
Plaquette Verte  
Plaqueta Verde  
Plaqueta Verde



Piastrina Bianca  
White Plate  
Griffplatte Weiss  
Plaquette Blanche  
Plaqueta Blanca  
Plaqueta Branca



Piastrina Gialla  
Yellow Plate  
Griffplatte Gelb  
Plaquette Jaune  
Plaqueta Amarela  
Plaqueta Amarela

**GAS:**



Piastrina Gialla EN 331  
Yellow Plate EN 331  
Griffplatte Gelb EN 331  
Plaquette Jaune EN 331  
Plaqueta Amarilla EN 331  
Plaqueta Amarela EN 331

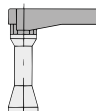
**FKM  
HNBR  
EPDM**



**Maniglia LUNGA**  
LONG Handle  
Handgriff LANG  
Poignée LONGUE  
Maneta LARGA  
Manopla LONGA



**Ogiva PTFE**  
PTFE Olive  
Klemmring PTFE  
Bague PTFE  
Bicono PTFE  
Bucha em PTFE



**Maniglia LUNGA con Prolunga albero di comando**

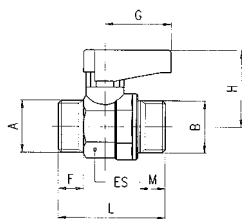
Long HANDLE with Spindle Extension  
Handgriff LANG mit verlängerter Schaltwelle

Poignée LONGUE avec arbre rallongé

Maneta LARGA prolongada  
Manopla LONGA com Prolongamento no eixo de comando

### 6420

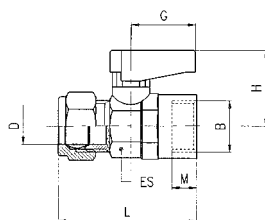
**VALVOLA MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228 - MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228**  
 PARALLEL MALE GA ISO 228 - PARALLEL MALE GA ISO 228 VALVE  
 KUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228 - AUSSERGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228  
 ROBINET FILETAGE GA ISO 228  
 VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228 - MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228  
 VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228 - ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228



Code	A	B	DN	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06420 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	32	19	21	10
06420 00 002	1/8	1/4	6	14-15	7	8	32	19	21	10
06420 00 003	1/4	1/4	6	14-15	8	8	33	19	21	10
06420 00 004	3/8	1/4	6	14-15	9	8	33	19	21	10
06420 00 005	3/8	3/8	8	18-19	9	9	37	19	22	10
06420 00 006	1/2	3/8	8	18-19	10	9	37	19	22	10
06420 00 007	1/2	1/2	10	22-23	10	10	42	26	30.5	10
06420 00 008	3/4	1/2	10	22-23	12	10	42	50	30.5	10
06420 00 099	3/4	3/4	14	28-30	12	12	49	50	33	5

### 6430

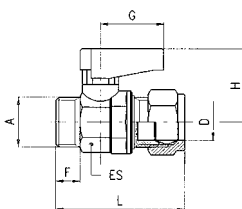
**VALVOLA TUBO - FEMMINA G ISO 228**  
 TUBE - FEMALE G ISO 228 VALVE  
 KUGELHAHN ROHR - INNENGEW. G ISO 228  
 ROBINET TUBE - TARAUDAGE GA ISO 228  
 VÁLVULA TUBO - HEMBRA G ISO 228  
 VÁLVULA TUBO - ROSCA FÊMEA G ISO 228



Code	D	B	DN	ES	M	L	G	H	Pack.
06430 00 001	6	1/8	6	14-15	7	41	19	21	10
06430 00 002	8	1/8	6	14-15	7	43	19	21	10
06430 00 003	8	1/4	6	14-15	8	43	19	21	10
06430 00 004	10	3/8	8	18-19	9	48	19	22	10
06430 00 005	12	3/8	8	18-19	9	49	19	22	10
06430 00 006	14	1/2	10	22-23	10	55.5	26	30.5	10
06430 00 007	15	1/2	10	22-23	10	55.5	26	30.5	10
06430 00 098	16	3/4	14	28-30	12	63.5	50	33	5
06430 00 099	18	3/4	14	28-30	12	63.5	50	33	5

### 6440

**VALVOLA MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228 - TUBO**  
 PARALLEL MALE GA ISO 228 - TUBE VALVE  
 KUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228 - ROHR  
 ROBINET FILETAGE GA ISO 228 - TUBE  
 VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO GA ISO 228 - TUBO  
 VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228 - TUBO



Code	A	D	DN	ES	F	L	G	H	Pack.
06440 00 001	1/8	6	6	14-15	7	39	19	21	10
06440 00 002	1/8	8	6	14-15	7	40	19	21	10
06440 00 003	1/4	6	6	14-15	8	40	19	21	10
06440 00 004	1/4	8	6	14-15	8	41	19	21	10
06440 00 005	1/4	10	6	14-15	8	44	19	21	10
06440 00 006	3/8	8	6	14-15	9	43	19	21	10
06440 00 007	3/8	10	8	18-19	9	46	19	22	10
06440 00 008	3/8	12	8	18-19	9	47	19	22	10
06440 00 009	3/8	14	8	18-19	9	50.5	19	22	10
06440 00 010	3/8	15	8	18-19	9	50.5	19	22	10
06440 00 011	1/2	10	8	18-19	10	49	19	22	10
06440 00 012	1/2	12	8	18-19	10	50	19	22	10
06440 00 013	1/2	14	10	22-23	10	52.5	26	30.5	10
06440 00 014	1/2	15	10	22-23	10	52.5	26	30.5	10
06440 00 015	3/4	14	10	22-23	12	56.5	26	30.5	10
06440 00 016	3/4	15	10	22-23	12	56.5	26	30.5	10
06440 00 197	3/4	16	14	28-30	12	60.5	50	33	5
06440 00 198	3/4	18	14	28-30	12	60.5	50	33	5

Nelle misure 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 il dado, il bicono e il filetto A sono all'opposto della figura.  
 In the sizes 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 the nut, the double cone and the thread A are at the opposite side of the picture.

In den Größen 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 sind die Überwurfmutter mit dem Klemmring und das Gewinde A auf der gegenüberliegenden Seite des Bildes.

Pour les dimensions 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15, le filetage A et le raccord sont inversés par rapport à l'image.

En las medidas 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 la tuerca, el bicono y la rosca A son opuestos a la figura.  
 Nos tamanhos 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 a porca, o cone duplo e a rosca A são do lado oposto ao mostrado na foto.